

## INFORME del Curso Antropología Etnológico 2005 en Marruecos

Desde el "Centro de observación y estudio del Medio Ambiente del Cabo Tres Forcas", en el norte de Marruecos llevamos a cabo un curso de antropología ecológica durante una semana. Un pequeño grupo de interesados, de Marruecos (del Rif), España y Alemania empezamos a investigar la relación de la población Amazigh (bereber) del Rif marroquí con su medio ambiente (específicamente en Cabo Tres Forcas).



La casa en Tibouda, donde vivimos

Según el lema "haciendo se aprende" fuimos a varios lugares diferentes, donde entrevistamos a la gente para conocer la vida y la cultura de esta zona. Empezamos un domingo lluvioso y embarrado en un mercado local, hablamos con pescadores y agricultores, visitamos Morabos (lugares sagrados), hablamos con gente mayor y con jóvenes, las mujeres del grupo conocimos la hospitalidad de las mujeres rifeñas cuando visitamos sus casas. Fuimos a largas caminatas, conociendo el precioso paisaje, una costa diversa y fascinante. Vimos flamencos y monos, encontramos hongos y huesos de mamíferos marinos.



Mercado en Beni Chiker

A parte del proceso de conocer mejor la zona, su situación general y sus problemas específicos, fue muy "fértil" e interesante la comunicación entre el grupo. Los rifeños mostraron mucha paciencia con nuestras preguntas y nos explicaron y contaron muchas cosas. Por ambos lados sirvió la comunicación sobre política, religión y amor, para reflexionar sobre "el otro" en este mundo, que hoy cada día más, se divide en un mundo "cristiano" y "musulmán".

Estas categorías son demasiado simplificadas y la necesidad de ver a poblaciones, países y regiones con más cuidado en el detalle, se mostró en las conservaciones donde debatimos en

una atmósfera abierta y con la voluntad de reflexionar las propias posiciones e ideas.

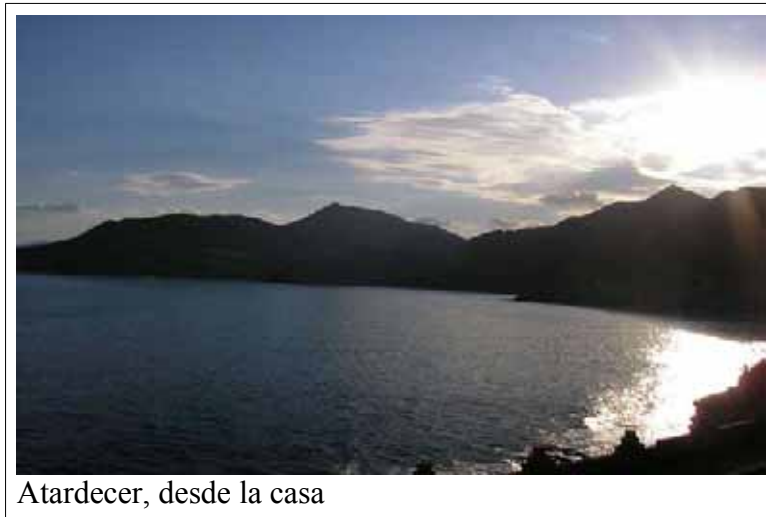
El objetivo del curso "Antropología Ecológica del Cabo de Tres Forcas" era elaborar una pequeña etnografía de la zona. Bajo la perspectiva de la amplia complejidad de la relación del hombre con su medio (ambiente) queríamos entender las estructuras culturales y sociales. Con la esperanza de entender la dinámica entre el hombre y dichas condiciones ecológicas, nos ayudaría a encontrar respuestas a como se podría intentar un desarrollo sostenible.

O con otras palabras, que valor da la gente del Cabo de Tres Forcas a la naturaleza, ¿venderían su tierra a una empresa hotelera?

AbdelKarim y Mimid de Alhucemas hicieron un gran trabajo en traducir muchas conversaciones y al mismo tiempo contestar a un montón de preguntas acerca de la cultura (y la lengua) Amazigh, la rifeña, la árabe, hasta un taller espontáneo práctico y teórico sobre el té marroquí y la preparación de un tallín.

Sagrario de Madrid aportó su conocimiento amplio, sobre todo de las abejas y de la producción de miel. Comparando la situación actual de la producción de miel en la zona de Cabo Tres Forcas (la parte mas baja de la pita se usa como colmena) con las posibilidades “modernas” en la apicultura (sin grandes esfuerzos económicos) llevó a la idea de llevarles el conocimiento necesario para ayudar a un desarrollo sostenible (ver abajo).

Luis de Almería nos hizo ver y conocer la flora y fauna de la región, en la tierra y la mar. Nos llevó a lugares preciosos y especiales, buscando huesos de delfines y pueblos abandonados. Y yo, Anne de Berlín tenía la suerte de poder participar como antropóloga y chofer de este curso. Gracias a tod@s por esta experiencia hermosa y especial.



### **Etnografía básica del Cabo Tres Forcas:**

A continuación intento dar un resumen de las informaciones y experiencias que recibimos en esta semana, tocando los puntos importantes (hasta ahora vistos) como el medio ambiente “estructura” la vida en general y que hace la gente de ella. Empiezo con algunas informaciones más generales y luego en capítulos enfoco en los puntos principales de “conexión del hombre con la naturaleza” que hemos visto en la semana del curso. O con otras palabras: que medios de producción le da el “medio ambiente” al hombre (y la mujer), y que relación hay entre los dos lados.

Considerando el tiempo limitado de una semana de estancia, el resultado -la etnografía- solamente puede dar una idea general, una base a partir de la cual un análisis más profundo podría ser elaborado en otros cursos para el futuro.

### **El “medio ambiente” en general:**



El norte de Marruecos, el Rif y sobre todo la región de Cabo de Tres Forcas es predominantemente montañosa. El paisaje es parecido al de Cabo de Gata, Almería, aunque llueve más en el Rif y es más verde. Cabo Tres Forcas está poco poblado, pero cerca, alrededor de la mar chica, en Nador y sus alrededores, que abarcan toda la llanura, se concentra un mayor número de población.

Por el tiempo colonial de los españoles en esta zona, mucha gente, sobre todo los hombres y

los mayores hablan castellano, lo cual nos a facilitado mucho la comunicación (porque nosotros, los no-marroquíes, no sabemos el Árabe o el Tamazigh).

En el Cabo de Tres Forcas las familias viven en casas, normalmente con un patio grande. Nos explicaron, que eso era para las mujeres, para tener más espacio donde moverse libremente, ya que apenas pueden salir (solas) a la calle. No hay luz eléctrica, ni agua corriente. Las mujeres recogen el agua en el pozo o aljibe del pueblo acarreándola con burro. También en aljibes privados se recoge el agua de lluvia.

En el Cabo no crecen muchos árboles, pero en la zona del Rif si existen bosques. Las mujeres buscan arbustos para encender el horno de pan. Aparte del horno, normalmente se cocina con gas.



Pueblo Oarch



Lentiscos

Preguntando porque casi no existen árboles o porque no los plantan (para prevenir la erosión) descubrimos una ley curiosa: dice que la tierra donde hay bosque pertenece al estado. Toda la gente conoce esta ley, así que nadie quiere árboles en su tierra por miedo a que el estado pudiera quitarles las tierras. Escuchamos que por eso la gente tala árboles y que hay gente que hecha agua salada a nuevas plantaciones.

Existen varios tipos de hongos comestibles, aunque solamente comen algunos de ellos.

Parece que ya no se usa mucho la medicina tradicional. Pero todavía vive gente vieja que sabe de plantas medicinales de la zona.

Nos han hablado de los cambios culturales, en las bodas por ejemplo. Hoy muchas veces se usa el traje blanco para la novia, que viene de la influencia de la cultura cristiana. Nos dábamos cuenta, que las nuevas casas en construcción ya no se hacen con un patio grande. Parece que el papel de la mujer cambia poco a poco. Y algunas mujeres nos han hablado que les faltan posibilidades de reunirse y de aprender algo.

En cambio otros han expresado que se sienten como si nada hubiera cambiado en los últimos 50 años.



Casas abandonadas



Plásticos de todos los colores en la playa

Un cambio ciertamente se ve en las playas, algunas cubiertas de plásticos de todo tipo. Otra basura, no tan visible – pero mucho más toxica, son las pilas.

En comparación con el nivel europeo, la población es pobre. El nivel de escolarización es muy bajo, sobre todo el de las chicas, faltan hospitales, médicos y oportunidades de trabajo.

### **Agricultura en Cabo Tres Forcas:**



Visita de una terraza

Por el terreno montañoso la agricultura es de pequeñas parcelas en terrazas. Los cultivos que se trabajan mayormente en secano son: patatas, cebollas, habas, tomates, guisantes, legumbres y cereales. Un campesino nos contó, que sus patatas que vienen de Holanda daban 2 años una buena cosecha, luego compraba otra vez semillas. Desde unos 5 años empezó a usar agroquímicos, existe una enfermedad de la planta de papa que hace pequeños puntos rojos en las hojas. La otra amenaza es un gusano que se come las hojas. También nos dijo que antes no había tan a menudo estas enfermedades.

Según las informaciones que hemos colectado pensamos, que en esta zona se usan pocos agroquímicos, supuestamente solamente fósforo y azufre.

Donde las parcelas son suficientemente grandes uno puede ver, como se trabaja la tierra con burros. Se usa el burro para muchos trabajos: para labrar, llevando carga como agua y leña y para tirar de carros.

Hemos visto que se comienza a abandonar la agricultura como uno de los principales medios de vida. Una de las razones es que el precio de los productos agrícolas son muy bajos (sufriendo la competencia de los productos subvencionados de Europa) y no dan para vivir, así nos lo dijo un campesino. Otro dijo, que “los jóvenes ya no tienen el carácter de trabajar duro y el trabajo en el campo es duro. Los jóvenes ven más posibilidades en irse a España.”



Campesino trabajando con burro

En dos ocasiones hablamos con campesinos que nos explicaban que no estaban trabajando su tierra para obtener una cosecha, sino solamente “trabajar la tierra para trabajarla”. Luego nos enteramos del porqué. Hay una ley en Marruecos que dice: después de 40 años de trabajar una tierra se vuelve tuya.

Parece que mucha gente no tiene papeles oficiales de su terreno y trabajando y arreglando la tierra y las terrazas uno se asegura, que nadie puede dudar que son tuyas. Esto tiene el efecto positivo que hasta ahora una gran parte de las terrazas están todavía



Huertas

cultivadas. En algunas partes vimos las consecuencias del desmoronamiento de las mismas: una erosión fuerte.

Aunque todas las familias parecen tener una parcela, un huerto para el autoconsumo, existe también una furgoneta que pasa varias veces por la semana por el Cabo vendiendo fruta y verdura.

Un trabajo importante (que falta por hacer) desde el punto de vista de la conservación, sería investigar si todavía se



Falta de terrazas = Erosión

usan las plantas y especies tradicionales (verduras, cereales, legumbres) o razas de animales (ovejas, gallinas) o si ya todo ha sido sustituido por semillas híbridas.

Solamente pudimos comprobar que muchas semillas se compran, el campesino ya no las produce él mismo.

### Pesca:



Calita con barcos de los pescadores artesanales

Junto con la agricultura, la pesca era tradicionalmente la otra fuente de alimento y de ingreso. La pesca artesanal con pequeños barcos casi ha desaparecido. Quedan pocos peces cerca de la costa, así que muchas veces este verano han regresado de vacío. Al mismo tiempo el precio del gasoil subía mucho. Muchos ya no salen a pescar.

La otra posibilidad de trabajar con la pesca es ir contratado en un barco grande. Esta es para muchos hombres la única posibilidad de un trabajo. Pero aquí también escuchamos que cada día hay menos peces y menos trabajo.

Las razones, eran “los Españoles” (la radio en estos días hablaba de la queja de Marruecos ante España, por pescar en mar marroquí). O, un viejito nos dijo, que “eso solamente sabe dios, porque hay peces o no”.

Una de nuestras preguntas fue, si los pescadores se habían dado cuenta de que la Foca Monje

ya no existía en esta zona de la mar. Muchos, sí se habían dado cuenta, aunque pensaron que la foca “se había ido a otro lado, donde nadie la molesta”.

Queríamos saber si la desaparición de la foca monje les importaba, y que valor tenía la foca para la gente. Un hombre nos contestó, que la foca antes había sido vista como un hermano del hombre. Que no veían ningún peligro en ella, sabían bien que la foca monje no competía por los peces y no rompía las redes de los pescadores.



Puerto de Cabo de Agua

### Apicultura:



Colmena tradicional

Muchas familias tienen algunas abejas para su propia producción de miel. Típicamente usan la parte más ancha del tronco de la pita como colmena. Esperan hasta que una reina por casualidad empiece a crear su casa en él. Esta manera tradicional de producción de miel no permite una gran ganancia. Sagrario nos comentaba que con una caja como colmena, donde se pueden sacar los cuadros para extraer la miel y por el hecho que estas colmenas ya llevan la construcción básica de las celdillas, las abejas no tienen que producir tanta cera. En su lugar las abejas producen cinco kilos más miel por cada kilo de esta.

Viendo esta diferencia entre la situación actual de la producción de miel y las posibilidades que se dan usando una tecnología un poco más moderna, nació la idea de dar un empujón hacia el desarrollo de la apicultura, como una posibilidad de desarrollo sostenible.

Debatimos diferentes posibilidades de como introducir esta mejora. Estábamos de acuerdo, que lo importante sería no dar el apoyo material y de conocimiento solamente a una familia, sino más bien ofrecer el conocimiento a todos en el pueblo con interés, por ejemplo a través de una asociación.

Antes de realizar la idea falta por supuesto un análisis más profundo, por ejemplo, hasta que punto la flora de la región permite un aumento de la apicultura.



Colmenas cerca de la huerta

## Migración:



Puerto de Melilla y Puerto de Beni Ansar/ Nador

A primera vista el tema de migración no tiene que ver con el medio ambiente y sus efectos para el pueblo. Pero como todo esta conectado con todo de alguna manera...

Marruecos y también la zona de Cabo Tres Forcas esta sufriendo la emigración. Sobre todo hombres jóvenes se marchan hacia Europa. El dinero que ellos mandan a casa es un importante ingreso para muchas familias, que les permite trabajar su parcela para el autoconsumo.

La migración como posibilidad nace de las limitaciones de la explotación de los recursos naturales. La pesca y la

agricultura ya no dan para vivir (como antes se ha mencionado). A pesar de eso, no intentan vender su tierra o su casa. Es mucho más fácil alquilar que comprar.

En nuestras entrevistas con la gente hemos visto una diferencia entre la generación mayor, que tiende a priorizar más el valor de las tierras propias, y la generación joven, que parece tener menos interés en la tierra.

La migración tiene una influencia fuerte en todos los aspectos sociales y culturales para las regiones desde donde salen. Sobre ellos existen muchos libros. Nosotros tocamos aquí solamente algunos puntos.

A parte de la migración de los Marroquíes, hay que mencionar los cientos (o más bien miles) de emigrantes que vienen más del sur y intentan cruzar la frontera hacia Melilla, hacia España. Hemos visitado el bosque de Taurik desde donde cientos de ellos intentaron saltar la valla hace medio año. Solamente encontramos un campo militar, vigilando la región y alguna ropa tirada.



Ropa en el Bosque de Taurik

La gente local no parece ser hostil en contra de los que llaman “negros”. Pero sí advierten que de vez en cuando roban (lo cual no es extraño considerando las circunstancias). Y también se han mencionado los efectos negativos que causan el gran numero de emigrantes en los bosques. En el bosque del monte Gurugú por ejemplo viven monos, que alguna vez probablemente han servido como alimento de los subsaharianos.



Mono en el Gurugú

Es un juego político entre Marruecos y España, donde también influye el conflicto con los saharauis. A Marruecos no le gusta que España se meta en este tema.” Fue una de las respuestas cuando preguntamos por los emigrantes subsaharianos saltando la valla hacia Melilla.

Si Marruecos estaba enfadado con España por algún comentario acerca del conflicto con los saharauis, dejaba más emigrantes saltar la valla para molestar a España.

### Marihuana:

Otro tema, sobre que se podría escribir muchos libros, es el tema de la Marihuana. En la región de Cabo Tres Forcas no se cultiva la Marihuana. En otras regiones las plantaciones acaban poco a poco con los valiosos bosques autóctonos de cedros. De todas formas, la marihuana parece ser un cultivo, un recurso natural, de significativa importancia económica para toda la zona. Escuchamos muchos rumores de que mucha gente marroquí esta involucrada, de una forma o otra, en el negocio o transporte de esta droga.

Los temas de migración y de la marihuana estan conectados con temas de vigilancia, de policía, del ejército. La cercana frontera de Melilla con Marruecos aumenta el potencial de conflictos sociales. Melilla –frontera europea, con un alto nivel de vida-, se encuentra en el continente más pobre África, donde a pocos kilómetros campesinos trabajan la tierra con burros y un trabajador gana 6€ al día (salario mínimo 150€ al mes). Aquí acaba una parte de la gente que viene del sur y quieren seguir hacia el norte. Con este desnivel social no sorprende escuchar historias de contrabando.

### Morabos:



Morabo de Oarch

Suelen estar en un sitio especial, ya sea una gran roca, un gran árbol, la cima de una colina desde la que se divise un bonito paisaje, etc. Allí entierran a un hombre santo ( morabo, marabut, morabit) a petición propia, y está prohibido cultivar , talar o pastorear en dicho sitio, convirtiéndose con el tiempo en pequeñas selvas que hacen las veces de reserva botánica y de observatorio de la antigua vegetación que dominaba la zona.

La mayoría de las veces sirve de cementerio de la Kábila más cercana,

que es la encargada de cuidarlo. Es una costumbre pre-islámica (algunos morabos como el de Mulay-Driss tienen varios milenios) que está cayendo en desuso a favor de los modernos cementerios de estilo árabe, bastante parecidos a los nuestros y con las tumbas bien definidas.

Las antiguas tumbas eran simplemente una piedra sobre el lugar en el que se enterraba a alguien, desapareciendo todo vestigio del enterramiento al poco tiempo entre la maleza.



Morabo Cueva de los Trapos



Entrada a la cueva



## Resumen:

La situación en la agricultura y la pesca, nos da una idea, como el medio ambiente determina en cierta manera la vida y la cultura de la gente. Pero también nos muestra como el hombre “crea” su medio ambiente (lo cual muchas veces significa destrucción).

A raíz de la información etnográfica, que hemos recolectado esta semana, pensamos que el Norte de Marruecos probablemente se va a sumergir en un cambio grande en los próximos años.

La agricultura juega cada día un papel menos importante en el Cabo Tres Forcas y eso no es porque las tierras han cambiado, sino por razones del mercado mundial y cambios en la cultura (nuevas necesidades, necesitan más dinero, migración...). Como consecuencia trae más erosión y eso nuevos problemas.



Costa de Taxdir

La pesca desaparece, por razones “exteriores” y por su propia culpa – la pesca exagerada que acaba con toda la vida en el mar. Aún continua, aunque en menor medida, la pesca con explosivos. La gente tiene que buscarse otro trabajo. La pesca debe de verse como un recurso finito si no se hace sostenible, creando reservas marinas y potenciando las pesquerías tradicionales en contra de las más destructivas e industriales (redes de deriva, palangre y arrastre).

Pero también en otra parte del medio ambiente (que no es “ecológica”, sino más bien “política”), la frontera cercana entre Europa y África, va a tener (tal vez) el impacto más grande en el desarrollo de la región.



Playa de Charana

Además vemos en la apicultura, en el turismo rural a pequeña escala (por el precioso paisaje), plantar árboles frutales como higueras, (cosa que se está haciendo en el sur de maruecos en zonas motañosas y que marcha muy bien), posibilidades para un desarrollo sostenible.